

CURRICULUM VITAE

PERSONAL DATA

Name: Martin Bilík
E-mail: bilik@seznam.cz
Phone: +420 603 429 456
Mother tongue: Czech
Residence: Brno, Czech Republic

EDUCATION

1986 – 1991: Brno University of Technology, Faculty of Electrical Engineering, Department of Information Technology, Ing. degree (equivalent to Master of Science in Engineering)
1982 – 1986: Gymnázium Lerchova, Brno (high/secondary school)

LANGUAGE SKILLS

Translation pairs: English to Czech, Czech to English, Slovak to Czech
Other languages: Russian, German

JOB HISTORY

1995 – Present: Freelance translator and localization professional, cooperating with major global translation agencies since 1997
1993 – 1995: Sales manager (responsible for software products and IT publications)
1991 – 1993: Translator, manual writer, editor, localization and publication manager

SERVICES PROVIDED

Translation, localization, editing, proofreading, reviewing, testing, language consulting, copywriting, project management

MAIN SPECIALTY FIELDS

Information technology (product descriptions, user guides, web pages), software localization (UI, documentation, help files), mobile phones and communication devices, engineering, automotive, business, marketing, commerce, HR

CAT TOOLS USED

SDL Trados Studio, SDLX, MS LocStudio, memoQ, Translation Workspace, MemSource, ApSIC XBench